

PL Informacja dotycząca utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) z późn. zm. oraz odpowiednimi przepisami krajowymi krajów członkowskich, niniejszy produkt oznaczony jest symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Oznacza to, że zużyty produkt niezależnie od charakteru użytkownika (gospodarstwo domowe lub instytucja/przedsiębiorca) wymaga selektywnej zbiórki i przekazania do odpowiedniego punktu zbiórki zajmującego się odbiorem, zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Punkty takie mogą znajdować się, w zależności od regulacji krajowych, w lokalnych lub autoryzowanych punktach selektywnej zbiórki odpadów, sklepach lub jednostkach samorządowych. Właściwe przekazanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zapewni zgodnie z przepisami postępowanie z odpadami oraz umożliwia odzysk cennych materiałów i komponentów. Niewłaściwa utylizacja może skutkować uwolnieniem substancji niebezpiecznych, stanowiących zagrożenie dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego. Producent lub importer uczestniczy w systemie zbiórki i recyklingu zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi, zapewniając możliwość zwrotu i przetworzenia sprzętu w sposób bezpieczny i zgodny z zasadami ochrony środowiska.

EN Information on the disposal of waste electrical and electronic equipment

Accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE), as amended, and the relevant national regulations of the member states, this product is marked with the symbol of a crossed-out wheele bin. This means that the used product, regardless of the nature of the user (household or institution/business), requires selective collection and delivery to an appropriate collection point that collects used electrical and electronic equipment. Depending on national regulations, such points may be located at local or authorized selective waste collection points, stores, or local government units. Proper disposal of used electrical and electronic equipment ensures that waste is handled in accordance with regulations and enables the recovery of valuable materials and components. Improper disposal may result in the release of hazardous substances that pose a threat to human health and the environment. The manufacturer or importer participates in the collection and recycling system in accordance with applicable legal requirements, ensuring that equipment can be returned and processed in a safe and environmentally friendly manner.

DE Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) in der jeweils gültigen Fassung und den einschlägigen nationalen Vorschriften der Mitgliedstaaten ist dieses Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Altprodukt unabhängig von der Art des Nutzers (Haushalt oder Institution/Unternehmen) getrennt gesammelt und an eine geeignete Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten abgegeben werden muss. Solche Sammelstellen können sich je nach den nationalen Vorschriften in lokalen oder autorisierten Sammelstellen für getrennte Abfallsammlung, in Geschäften oder bei kommunalen Einrichtungen befinden. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gewährleistet eine vorschriftsmäßige Abfallbehandlung und ermöglicht die Rückgewinnung wertvoller Materialien und Komponenten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe führen, die eine Gefahr für die Gesundheit des Menschen und die Umwelt darstellen. Der Hersteller oder Importeur beteiligt sich gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen am Sammel- und Recyclingsystem und gewährleistet die Möglichkeit der Rückgabe und Verarbeitung der Geräte auf sichere und umweltgerechte Weise.

RU Информация об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования

В соответствии с директивой Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) с поправками и соответствующими национальными законодательствами стран-членов, данный продукт маркирован символом перечеркнутого мусорного бака. Это означает, что устаревшее изделие, независимо от характера пользователя (домохозяйство или учреждение/предприятие), подлежит селективному сбору и передаче в соответствующий пункт сбора, занимающийся приемом отработанного электрического и электронного оборудования. Такие пункты могут находиться, в зависимости от национальных правил, в местных или уполномоченных пунктах селективного сбора отходов, магазинах или органах местного самоуправления. Правильная сдача отработанного электрического и электронного оборудования обеспечивает обработку отходов в соответствии с правилами и позволяет восстановить ценные материалы и компоненты. Неправильная утилизация может привести к выделению опасных веществ, представляющих угрозу для здоровья людей и окружающей среды. Производитель или импортер участвует в системе сбора и переработки в соответствии с действующими правовыми требованиями

FR Informations relatives à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques

Conformément à la directive 2012/19/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), telle que modifiée, et aux dispositions nationales applicables dans les États membres, ce produit est marqué du symbole représentant une poubelle barrée. Cela signifie que le produit usagé, quelle que soit la nature de l'utilisateur (ménage ou institution/entreprise), doit être collecté séparément et remis à un point de collecte approprié chargé de la collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Ces points peuvent se trouver, selon la réglementation nationale, dans des points de collecte sélective locaux ou agréés, des magasins ou des entités locales. La remise appropriée des équipements électriques et électroniques usagés garantit un traitement des déchets conforme à la réglementation et permet la récupération de matériaux et de composants précieux. Une élimination inappropriée peut entraîner la libération de substances dangereuses qui constituent un risque pour la santé humaine et l'environnement. Le fabricant ou l'importateur participe au système de collecte et de recyclage conformément aux exigences légales en vigueur, garantissant la possibilité de retourner et de traiter l'équipement de manière sûre et conforme aux principes de protection de l'environnement.

SE Information om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater

I enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) i dess ändrade lydelse och medlemsstaternas relevanta nationella bestämmelser är denna produkt märkt med symbolen för en överkorsad soptunna. Detta innebär att det användas produkten, oavsett användarens karaktär (hushåll eller institution/företag), måste sorteras och lämnas till en lämplig insamlingsplats som hanterar insamling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater. Sådana insamlingsställen kan, beroende på nationella bestämmelser, finnas i lokala eller auktoriserade insamlingsställen för avfall, butiker eller kommunala enheter. Korrekt avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater säkerställer att avfallet hanteras i enlighet med gällande bestämmelser och möjliggör återvinning av värdefulla material och komponenter. Felaktig avfallshantering kan leda till utsläpp av farliga ämnen som utgör en fara för människors hälsa och miljön. Tillverkaren eller importören deltar i insamlings- och återvinningssystemet i enlighet med gällande lagkrav och säkerställer att utrustningen kan returneras och återvinnas på ett säkert och miljövänligt sätt.

FI Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE), sellaisena kuin se on muutettuna, ja jäsenvaltioiden asiaankuuluvien kansallisten määräysten mukaisesti tämä tuote on merkitty yliviivatuilla roskakorilla. Tämä tarkoittaa, että käytetty tuote, riippumatta käyttäjän luonteesta (kotitalous tai laitos/yritys), on kerättävä erikseen ja toimitettava sopivaan keräyspisteeseen käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräämistä varten. Kansallisten määräysten mukaan tällaiset keräyspisteet voivat sijaita paikallisissa tai valtuutetuissa jätteiden lajittelupisteissä, kauppoissa tai paikallishallinnon yksiköissä. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asianmukainen hävittäminen varmistaa, että jätteet käsitellään määräysten mukaisesti, ja mahdollistaa arvokkaiden materiaalien ja komponenttien talteenoton. Virheellinen hävittäminen voi johtaa vaarallisten aineiden vapautumiseen, jotka uhkaavat ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Valmistaja tai maahantuoja osallistuu keräys- ja kierrätysjärjestelmään sovellettavien lakisääteisten vaatimusten mukaisesti varmistamalla, että laitteet voidaan palauttaa ja käsitellä turvallisella ja ympäristöystävällisellä tavalla.



EN INSTALLATION INSTRUCTION **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU **SE** INSTALLATION **FI** ASENNUS
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG



TTL 48.000

LED | IP54 |

Data aktualizacji/Date of issue: 09.09.2026



LENA LIGHTING S.A.
ul.Kornicka 52, 63-000 Sroda Wlkp.
POLAND

tel. +48 61 28 60 300
e-mail: office@lenalighting.pl
www.lenalighting.pl

SAFETY

Sierra is intended for temporary illumination. Sierra is designed to protect the operator as much as possible and all-important safety functions are clearly labeled. It is however a requirement that the operator understands the limitations of this equipment by reading this manual.

BEZPIECZEŃSTWO

Sierra jest przeznaczona do tymczasowego oświetlenia. Sierra została zaprojektowana z myślą o maksymalnej ochronie operatora. możliwe, a wszystkie ważne funkcje bezpieczeństwa są wyraźnie oznaczone. Wymagane jest jednak, aby operator aby operator zrozumiał ograniczenia tego sprzętu, czytając niniejszą instrukcję.

**OPERATION SHALL ALWAYS BE CARRIED OUT BY AUTHORIZED, SKILLED PERSONNEL.
READ THIS CAREFULLY BEFORE OPERATION TO AVOID PERSONAL INJURY OR VOID WARRANTY**

**OBSŁUGA POWINNA BYĆ ZAWSZE WYKONYWANA PRZEZ AUTORYZOWANY, WYKwalifikowany PERSONEL.
NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI, ABY
UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ CIAŁA LUB UNIEWAŻNIENIA GWARANCJI**

- **ALWAYS** deploy the stabilizing legs, secure their locking and make sure light tower is firmly secured to the ground and stands level before the armature and mast is raised.
- **ALWAYS** make sure the area above the light tower is open and clear of overhead wires and obstructions.
- **ALWAYS** lower the mast when not in use, or if high winds or electrical storms are expected in the area.
- **ALWAYS** use electrical connections with protective earth and ground fault switch.
- **ALWAYS** keep area around the light tower clear of people while raising and lowering the mast.
- **ALWAYS** wear helmet and correct PPE gear when operating mast.
- **NEVER** hold on to the armature or mast sections when raising the mast.
- **NEVER** deploy and operate a light tower in strong winds without bolting stabilizer feet to ground.
- **NEVER** operate a light tower in need of repair.
- **NEVER** operate a light tower while tired, distracted, or under the influence of drugs or alcohol.
- **NEVER** put any extra weight/equipment on mast or armature.
- **NEVER** use chemical substances or high-pressure water to clean/rinse light tower. Use garden hose pressure only.
- **AVOID** looking directly into the light source.

- **ZAWSZE** należy rozłożyć nogi stabilizujące, zabezpieczyć ich blokadę i upewnić się, że wieża oświetleniowa jest mocno przymocowana do podłoża i stoi poziomo przed podniesieniem armatury i masztu. do podłoża i jest wypoziomowana przed podniesieniem masztu.

- **ZAWSZE** należy upewnić się, że obszar nad wieżą oświetleniową jest otwarty i wolny od przewodów napowietrznych i przeszkód.

- **ZAWSZE** należy opuszczać maszt, gdy nie jest używany lub gdy w okolicy spodziewane są silne wiatry lub burze elektryczne.

- **ZAWSZE** należy używać połączeń elektrycznych z uziemieniem ochronnym i wyłącznikiem różnicowo-prądowym.

- Podczas podnoszenia i opuszczania masztu **ZAWSZE** należy utrzymywać obszar wokół wieży oświetleniowej z dala od ludzi.

- Podczas obsługi masztu należy **ZAWSZE** nosić kask i odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

- Podczas podnoszenia masztu **NIGDY** nie należy przytrzymywać się jego części.

- **NIGDY** nie należy rozstawiać i obsługiwać wieży oświetleniowej przy silnym wietrze bez przykręcenia stóp stabilizatora do podłoża.

- **NIGDY** nie należy obsługiwać wieży oświetleniowej wymagającej naprawy.

- **NIGDY** nie należy obsługiwać wieży oświetleniowej będąc zmęczonym, rozkojarzonym lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu.

- **NIGDY** nie należy umieszczać dodatkowego ciężaru/sprzętu na maszcie lub armaturze.

- **NIGDY** nie używaj substancji chemicznych lub wody pod wysokim ciśnieniem do czyszczenia/ płukania wieży oświetleniowej. Używać węża ogrodowego pod ciśnieniem.

- **UNIKAĆ** patrzenia bezpośrednio w źródło światła.

SAFETY LABEL GUIDE

These signs inform the user of any danger which may cause damages to persons.

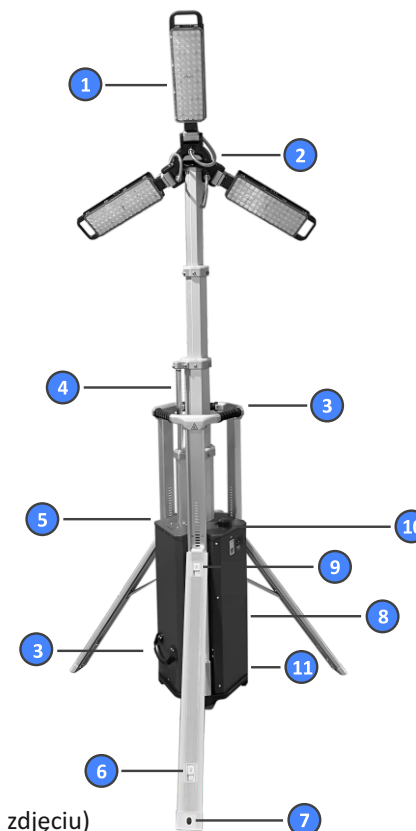
ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA

Znaki te informują użytkownika o wszelkich zagrożeniach, które mogą spowodować obrażenia osób.

Signs/Znaki	Meaning/Znaczenie
	Risk of electric shock/Ryzyko porażenia prądem elektrycznym
	Danger of hand crush/Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni
	Read user manual before/ Przed uruchomieniem wieży oświetleniowej operating light tower / należy przeczytać instrukcję obsługi

1. LED Lights
2. Top Arm
3. Handles
4. Electric Mast
5. Control Panel
6. Stabilizer Release Latch
7. Stabilizer Stake Holes
8. Battery Compartment
9. Stabilizer Return Latch
10. Light Sensor
11. Puncture Proof Wheels (not shown in image)

1. Światła LED
2. Ramię górne
3. Uchwyty
4. Maszt elektryczny
5. Panel sterowania
6. Zatrząsk zwalniający stabilizator
7. Otwory na kołki stabilizatora
8. Komora akumulatora
9. Zatrząsk powrotny stabilizatora
10. Czujnik światła
11. Koła odporne na przebicie (nie pokazane na zdjęciu)



12. AC Circuit Breaker
13. Battery Display
14. Brightness Selector
15. AC Power Indicator
16. Ground Terminal
17. Battery Power
18. Light Mode
19. Mast Control
20. AC Power Inlet



12. Wyłącznik automatyczny prądu przemiennego
13. Wskaźnik stanu akumulatora
14. Regulator jasności
15. Wskaźnik zasilania prądem przemiennym
16. Zacisk uziemienia
17. Zasilanie z akumulatora
18. Tryb oświetlenia
19. Sterowanie masztem
20. Gniazdo zasilania prądem przemiennym

HANDLING & TRANSPORT

TTL is designed for single person moving and deployment and two person lifting.

OBSŁUGA I TRANSPORTU

rządzenie TTL zostało zaprojektowane z myślą o przenoszeniu i rozkładaniu przez jedną osobę oraz podnoszeniu przez dwie osoby.

PRELIMINARY CHECK

Before every usage, the operator must check the mast, top arm, base, electrical wires & sockets for damage. Any damage found on these items requires immediate service. Do not proceed with operations until fault is removed.

GROUNDING

For operators' safety, the AC inlet is grounded. If the incoming power supply is not grounded, the grounding of the machine always needs to be done. Always perform grounding operations in compliance with local/international regulations.

POSITIONING

Position the mast on a stable, flat surface. Angle the unit with the front facing the area you intend to illuminate.

KONTROLA WSTĘPNA

Przed każdym użyciem operator musi sprawdzić, czy maszt, ramię górne, podstawa, przewody elektryczne i gniazda nie są uszkodzone. Wszelkie uszkodzenia tych elementów wymagają natychmiastowej naprawy. Nie należy kontynuować pracy, dopóki usterka nie zostanie usunięta.

UZIEMIENIE

W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatorów gniazdo zasilania prądem przemiennym jest uziemione. Jeśli przyłączone źródło zasilania nie jest uziemione, należy zawsze wykonać uziemienie urządzenia. Czynności związane z uziemieniem należy zawsze wykonywać zgodnie z lokalnymi i międzynarodowymi przepisami.

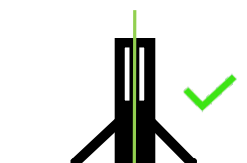
USTAWIENIE

Ustaw maszt na stabilnej, płaskiej powierzchni. Ustaw urządzenie tak, aby jego przód był skierowany w stronę obszaru, który chcesz oświetlić.

STABILIZING LIGHT TOWER / STABILIZACJA WIEŻY OŚWIETLENIOWEJ



Lift "release" latch to drop each stabilizer to the ground/ Podnieś zatrzask „zwalniający”, aby opuścić każdy stabilizator na ziemię



Lift the unit so each stabilizer is secure, and the tower stands level to the ground before proceeding/ Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy unieść urządzenie tak, aby wszystkie stabilizatory były dobrze zamocowane, a wieża stała równo z podłożem



Stake stabilizer legs to ground in strong winds / W przypadku silnego wiatru należy przymocować nogi stabilizujące do podłoża

WARNING!!!

DO NOT RAISE THE MAST IF ALL STABILIZERS ARE NOT CORRECTLY DEPLOYED.

OSTRZEŻENIE!!!

NIE WOLNO PODNOSIĆ MASZTU, JEŚLI WSZYSTKIE STABILIZATORY NIE SĄ PRAWIDŁOWO ROZŁOŻONE.

POWERING UP / ZASILANIE

Battery Power / Zasilanie z akumulatora



Press and hold battery power button to activate system / Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania baterii, aby uruchomić system

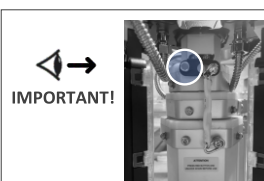
Mains Power/Zasilanie główne



1. Connect to mains power source
2. Switch circuit breaker ON
1. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej
2. Włącz wyłącznik automatyczny

Sleep Mode Activation: After 25 minutes of inactivity, the system powers down to save battery. / Włączenie trybu uśpienia: Po 25 minutach bezczynności system przechodzi w stan uśpienia w celu oszczędzania baterii.

LIGHT HEAD CONFIGURATION / KONFIGURACJA GŁOWICY OŚWIETLENIOWEJ



IMPORTANT!

1. Disconnect from mains power, then open battery compartment/ 1. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego, a następnie otwórz komorę baterii



2. Disconnect battery power plug / 2. Odłącz wtyczkę zasilania akumulatora



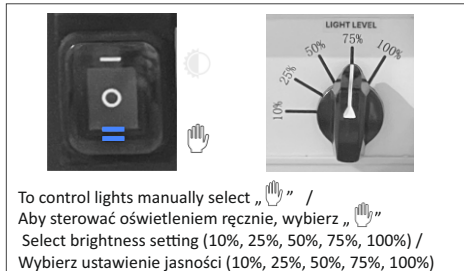
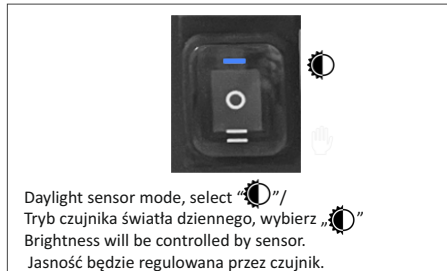
3. Remove battery for external charging / 3. Wyjmij baterię w celu naładowania jej na zewnątrz

Repeat the process in reverse with replacement battery / Powtórz tę procedurę w odwrotnej kolejności, używając nowej baterii

RAISE MAST / PODNIESIENIE MASZTU

- After completing light head configuration steps, press and hold the UP arrow to raise mast to required height. / Po zakończeniu konfiguracji głowicy oświetleniowej naciśnij i przytrzymaj strzałkę w górę, aby podnieść maszt do wymaganej wysokości.
- Beware of overhead obstructions / Uważaj na przeszkody znajdujące się nad głową
- Mast will automatically stop at MAX height (3.8m) / Maszt automatycznie zatrzyma się na maksymalnej wysokości (3,8 m)

TURN ON & CONTROL LIGHTS / WŁĄCZANIE I STEROWANIE OŚWIELENIEM



CHARGING BATTERY / ŁĄDOWANIE AKUMULATORA

- The battery will automatically enter charging mode when the unit is connected to AC power.
- Charging is indicated by the green light on the battery's State of Charge (SOC) display.
- Charging Times:
Up to 80%: ~3.5 hours
Full charge (100%): ~4.5 hours
- Charging time remains the same regardless of whether the light is on or off, or the light output setting.
- If no battery is installed, the display will show "----".
- Refer to the Technical Specifications section for operating and charging temperature ranges.
- Akumulator automatycznie przechodzi w tryb ładowania po podłączeniu urządzenia do zasilania sieciowego.
- Ładowanie sygnalizuje zielona dioda na wyświetlaczu stanu naładowania (SOC) akumulatora.
- Czas ładowania:
Do 80%: ~3,5 godziny
Pełne naładowanie (100%): ~4,5 godziny
- Czas ładowania pozostaje taki sam niezależnie od tego, czy dioda świeci, czy nie, oraz od ustawienia jasności światła.
- Jeśli akumulator nie jest zainstalowany, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „----”.
- Zakresy temperatur pracy i ładowania podano w sekcji „Dane techniczne”.



Charging Indicator
Wskaźnik ładowania

Battery Run Times / Czas pracy na baterii

Output %	Run time
100%	4 hrs
75%	6 hrs
50%	8 hrs
25%	16 hrs
10%	40 hrs

Run are based on 25°C ambient temperature and may vary depending on environmental conditions.

Wartości te oparte są na temperaturze otoczenia wynoszącej 25°C i mogą się różnić w zależności od warunków otoczenia.

EXCHANGING BATTERY / WYMIANA BATERII



1. Disconnect from mains power, then open battery compartment / 1. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego, a następnie otwórz komorę baterii



2. Disconnect battery power plug / 2. Odłącz wtyczkę zasilania akumulatora



3. Remove battery for external charging / 3. Wyjmij baterię w celu naładowania jej na zewnątrz

Repeat the process in reverse with replacement battery /
Powtórz tę procedurę w odwrotnej kolejności, używając nowej baterii

STOPPING / ZATRZYMANIE

Press Light Mode Switch to OFF

- Hold the mast button DOWN until the mast automatically stops at head adjustment height.
- Fold the light heads down to transport position. Use light head handles as lights may be hot from operation.
- Hold the mast button DOWN until the mast is fully encased in the chassis. Mast motor will automatically stop.
- In Battery Mode: Turn off battery power button
- In AC Mode: Switch off main breaker and disconnect power
- Insert the transport lock
- Lift each stabilizer RETURN latch and return stabilizers to transport position.

Przełącz przełącznik trybu oświetlenia w pozycję OFF

- Przytrzymaj przycisk masztu w pozycji DOWN, aż maszt automatycznie zatrzyma się na wysokości regulacji głowic oświetleniowych.
- Złóż głowice oświetleniowe w dół do pozycji transportowej. Korzystaj z uchwytów głowic oświetleniowych, ponieważ mogą one być gorące po pracy.
- Przytrzymaj przycisk masztu w pozycji DOWN, aż maszt zostanie całkowicie schowany w podwoziu.
- Silnik masztu zatrzyma się automatycznie.
- W trybie zasilania akumulatorowego: Wyłącz przycisk zasilania akumulatora
- W trybie zasilania sieciowego: Wyłącz główny wyłącznik i odłącz zasilanie
- Zaznacz blokadę transportową
- Podnieś każdą zapadkę RETURN stabilizatora i ustaw stabilizatory w pozycji transportowej.



Stabilizer RETURN latch
Zatrask stabilizatora RETURN

Błędy ładowarki	E01 to E08	Problemy z połączeniem, przegrzanie	Upewnij się, że ładowarka nie ładuje poza zalecanym zakresem temperatur. Sprawdź, czy akumulator jest podłączony. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z dystrybutorem.
Błędy baterii	E11 to E15	Problemy z komunikacją, nadmierne lub zbyt niskie napięcie	Sprawdź, czy połączenia akumulatora i przewody nie są uszkodzone lub skorodowane. Upewnij się, że akumulator nie rozładowuje się poza zalecanym zakresem temperatur. Jeśli problem nadal występuje, rozważ wymianę akumulatora.
Błędy silnika masztowego	E16 to E18	Przeciążenie prądowe, usterki czujników	Należy sprawdzić, czy w silniku lub siłowniku masztu nie występują żadne zatory lub opory mechaniczne. Jeśli problem nadal występuje należy skontaktować się z dystrybutorem.
Błąd czujnika światła	E21	Uszkodzony lub zablokowany czujnik	Sprawdź, czy czujnik światła nie jest uszkodzony lub czy nic go nie zasłania. Wyczyść czujnik, aby upewnić się, że nie jest pokryty brudem ani zanieczyszczeniami. Jeśli problem nadal występuje, wymień czujnik. Upewnij się, że akumulator jest prawidłowo zamontowany i podłączony
Jeśli błąd nadal występuje („Brak baterii E25 nie wykryto akumulatora przy włączonym zasilaniu sieciowym”), sprawdź, czy nie ma problemów z zaciskami akumulatora lub samym akumulatorem.			
Jeśli akumulator jest uszkodzony, wymień go.			

Sound Prompts

- Lift Limit: Buzzer beeps when reaching limit positions.
- Power-on/Shutdown Prompt: Single beep for power on/off.
- Warning Prompt: Short, repeated beep for warnings (e.g., motor failure).
- Fault Protection: Continuous beeping for faults like motor overcurrent.

Sygnaly dźwiękowe

- Ograniczenie skoku: Sygnał dźwiękowy rozlega się po osiągnięciu pozycji granicznych.
- Sygnał włączenia/wyłączenia zasilania: Pojedynczy sygnał dźwiękowy przy włączeniu lub wyłączeniu zasilania.
- Sygnał ostrzegawczy: Krótki, powtarzający się sygnał dźwiękowy w przypadku ostrzeżeń (np. awaria silnika).
- Zabezpieczenie przed usterekami: Ciągły sygnał dźwiękowy w przypadku usterek, takich jak przetężenie silnika.

- PL** Montaż powinna przeprowadzić wykwalifikowana osoba.
- EN** Assembly should be carried out by a qualified person.
- DE** Die Montage soll durch qualifizierte Fachkraefft durchgeführt werden.
- RU** Монтажсветильникадолженосуществлятьсятолькоквалифицированными лицами (сотрудниками).
- FR** Le montage et la mise en service doivent etre réalisés par une personne qualifiée.
- SE** Installationen ska utföras av en kvalificerad personal.
- FI** Asennuksen saa suorittaa vain tehtävään pätevä henkilö.

- PL** Zanieczyszczenia osadzające się na kloszu w wyniku normalnej eksploatacji oprawy zmywać wilgotną szmatką, nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- EN** Dirtiness that settle down on the diffuser due to normal operation of the fitting shall be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- DE** Verschmutzungen, die sich auf der Leuchtenabdeckung im Gebrauch absetzen, können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- RU** Загрязнения, образующиесянаплафонепри нормальнойэксплуатациисветильника, смываютсявлажнойсалфеткой, неприменять агрессивныесредствадлячистки.
- FR** La salete qui se depose sur 'appareil durant l'exploitation nettoyer avec un chiffon humide, n'utilises pas des detergents.
- SE** Föroreningar som sätter sig på lampskärmen på grund av dess normala användning rengörs med en fuktigt trasa, använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- FI** Lika joka normaalikäytössä asettunut kuvun pinnolle tulee puhdistaa kostealla puhdistusliinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

- PL** Przez osobę wykwalifikowaną należy rozumieć osobę posiadającą odpowiednie przygotowanie techniczne, doświadczenie oraz ważne uprawnienia wymagane do wykonywania określonych czynności przy instalacji, obsłudze lub konserwacji urządzeń elektrycznych i mechanicznych. W szczególności:
- Do wykonywania połączeń elektrycznych wymagane są aktualne uprawnienia potwierdzające kwalifikacje zawodowe w zakresie eksploatacji urządzeń, instalacji i sieci elektroenergetycznych do 1 kV,
 - Do nadzoru, odbioru lub kontroli instalacji elektrycznych wymagane są uprawnienia potwierdzające kwalifikacje zawodowe w zakresie dozoru oraz pomiarów urządzeń, instalacji i sieci elektroenergetycznych do 1 kV,
 - Do prac na wysokości (np. przy montażu oświetlenia ulicznego lub w halach wysokiego składowania) wymagane są aktualne uprawnienia do wykonywania prac na wysokości przy zastosowaniu wybranego rodzaju urządzeń.
- EN** A qualified person should be understood as a person with appropriate technical training, experience, and valid licenses required to perform specific activities related to the installation, operation, or maintenance of electrical and mechanical equipment. In particular:
- To perform electrical connections, valid qualifications confirming professional competence in the operation of electrical equipment, installations, and power networks up to 1 kV are required.
 - To supervise, accept, or inspect electrical installations, licenses confirming professional qualifications in the supervision and measurement of electrical equipment, installations, and power networks up to 1 kV are required.
 - For work at height (e.g., when installing street lighting or in high-bay warehouses), valid qualifications are required to perform work at height using the selected type of equipment.
- DE** Unter einer qualifizierten Person ist eine Person zu verstehen, die über die entsprechende technische Ausbildung, Erfahrung und gültige Berechtigungen verfügt, die für die Durchführung bestimmter Tätigkeiten bei der Installation, Bedienung oder Wartung von elektrischen und mechanischen Geräten erforderlich sind. Insbesondere:
- Für die Herstellung elektrischer Verbindungen sind aktuelle Berechtigungen erforderlich, die die berufliche Qualifikation für den Betrieb von Geräten, Anlagen und Stromnetzen bis 1 kV bestätigen.
 - Für die Überwachung, Abnahme oder Kontrolle von Elektroinstallationen sind Berechtigungen erforderlich, die die berufliche Qualifikation im Bereich der Überwachung und Messung von Geräten, Anlagen und Stromnetzen bis 1 kV bestätigen.
 - Für Arbeiten in der Höhe (z. B. bei der Montage von Straßenbeleuchtungen oder in Hochregallagern) sind aktuelle Berechtigungen für die Ausführung von Arbeiten in der Höhe unter Verwendung ausgewählter Geräte erforderlich.
- RU** Под квалифицированным специалистом следует понимать лицо, обладающее соответствующей технической подготовкой, опытом и действительными полномочиями, необходимыми для выполнения определенных действий при установке, эксплуатации или техническом обслуживании электрических и механических устройств. В частности:
- Для выполнения электрических соединений требуются действующие разрешения, подтверждающие профессиональную квалификацию в области эксплуатации оборудования, установок и электросетей до 1 кВ,
 - Для надзора, приемки или контроля электрических установок требуются права, подтверждающие профессиональную квалификацию в области надзора и измерений электроэнергетических устройств, установок и сетей до 1 кВ,
 - Для работы на высоте (например, при монтаже уличного освещения или в высотных складских помещениях) требуются действующие разрешения на выполнение работ на высоте с использованием выбранного типа оборудования.
- FR** Une personne qualifiée doit être comprise comme une personne possédant la formation technique appropriée, l'expérience et les autorisations valides requises pour effectuer certaines tâches lors de l'installation, de l'utilisation ou de la maintenance d'équipements électriques et mécaniques. En particulier:
- Pour effectuer des connexions électriques, il est nécessaire de disposer d'une licence en cours de validité attestant des qualifications professionnelles dans le domaine de l'exploitation d'appareils, d'installations et de réseaux électriques jusqu'à 1 kV.
 - Pour la surveillance, la réception ou le contrôle des installations électriques, des qualifications professionnelles dans le domaine de la surveillance et des mesures des équipements, installations et réseaux électriques jusqu'à 1 kV sont requises
 - Pour les travaux en hauteur (par exemple, lors de l'installation d'éclairage public ou dans des entrepôts de grande hauteur), des qualifications à jour sont requises pour effectuer des travaux en hauteur à l'aide du type d'équipement sélectionné.
- SE** En kvalificerad person ska förstås som en person som har lämplig teknisk utbildning, erfarenhet och giltiga behörigheter som krävs för att utföra vissa åtgärder vid installation, drift eller underhåll av elektriska och mekaniska anordningar. I synnerhet:
- För att utföra elektriska anslutningar krävs giltiga behörigheter som bekräftar yrkeskvalifikationer inom drift av utrustning, installationer och elnät upp till 1 kV.
 - För övervakning, mottagning eller kontroll av elektriska installationer krävs behörighet som bekräftar yrkeskvalifikationer inom övervakning och mätning av utrustning, installationer och elnät upp till 1 kV.
 - För arbete på höjd (t.ex. vid montering av gatubelysning eller i höglagerhallar) krävs giltiga behörigheter för arbete på höjd med användning av utvald typ av utrustning.
- FI** Pätevä henkilö on henkilö, jolla on asianmukainen tekninen koulutus, kokemus ja voimassa olevat lisenssit, joita tarvitaan sähkö- ja mekaanisten laitteiden asennukseen, käyttöön tai huoltoon liittyvien erityisten toimien suorittamiseen. Erityisesti:
- Sähköliitännöjen suorittamiseen tarvitaan voimassa olevat lisenssit, jotka vahvistavat ammatillisen pätevyyden sähkölaitteiden, asennusten ja enintään 1 kV:n sähköverkkojen käytössä.
 - Sähköasennusten valvontaan, hyväksymiseen tai tarkastamiseen tarvitaan ammattpätevyyden vahvistavat lisenssit sähkölaitteiden, asennusten ja enintään 1 kV:n sähköverkkojen valvonnan ja mittauksen alalla.
 - Korkealla työskentelyyn (esim. katuvalaistuksen asennuksessa tai korkeissa varastoissa) vaaditaan voimassa olevat lisenssit korkealla työskentelyyn valitulla laitteistolla.